

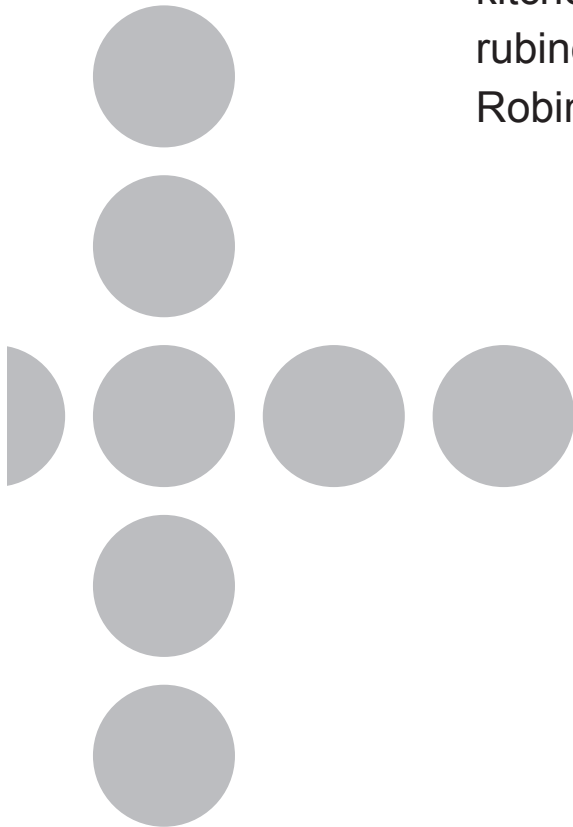
H10 Hybrid

Küchenarmatur

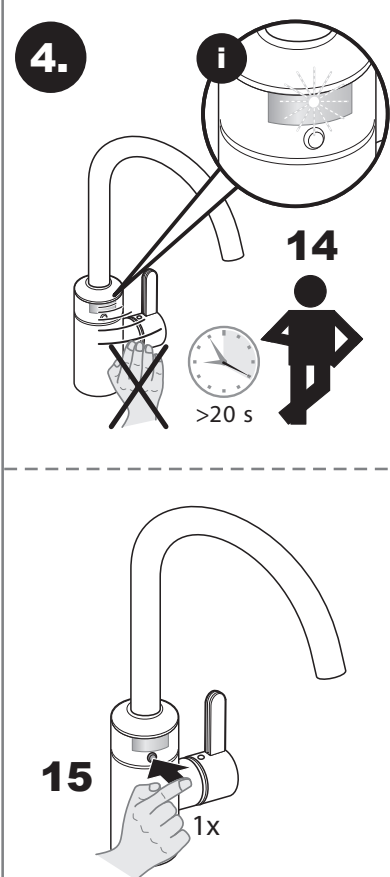
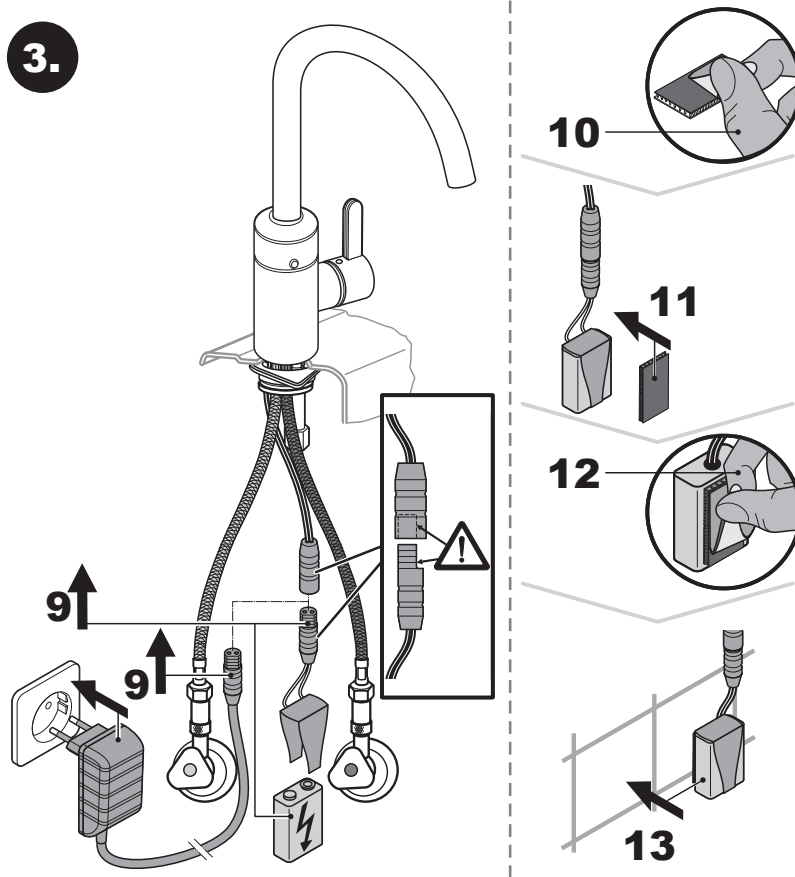
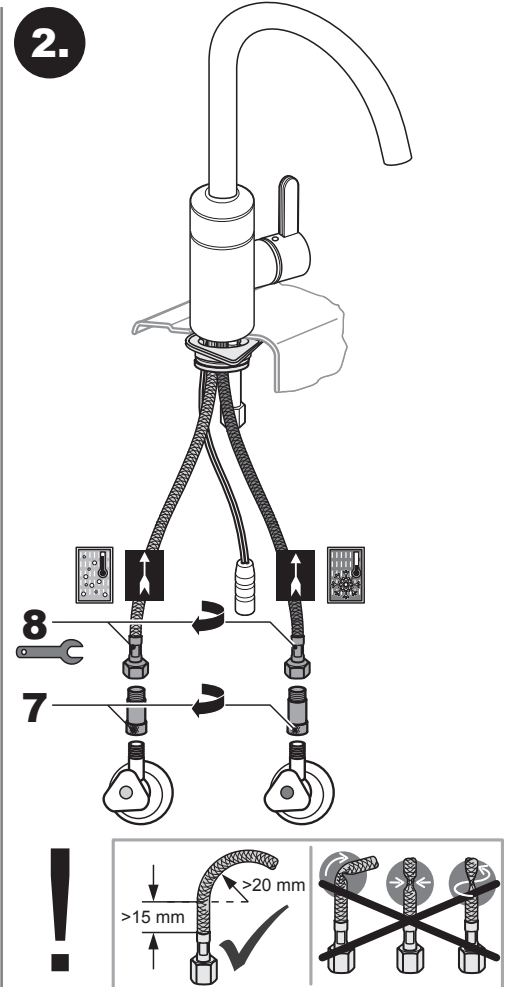
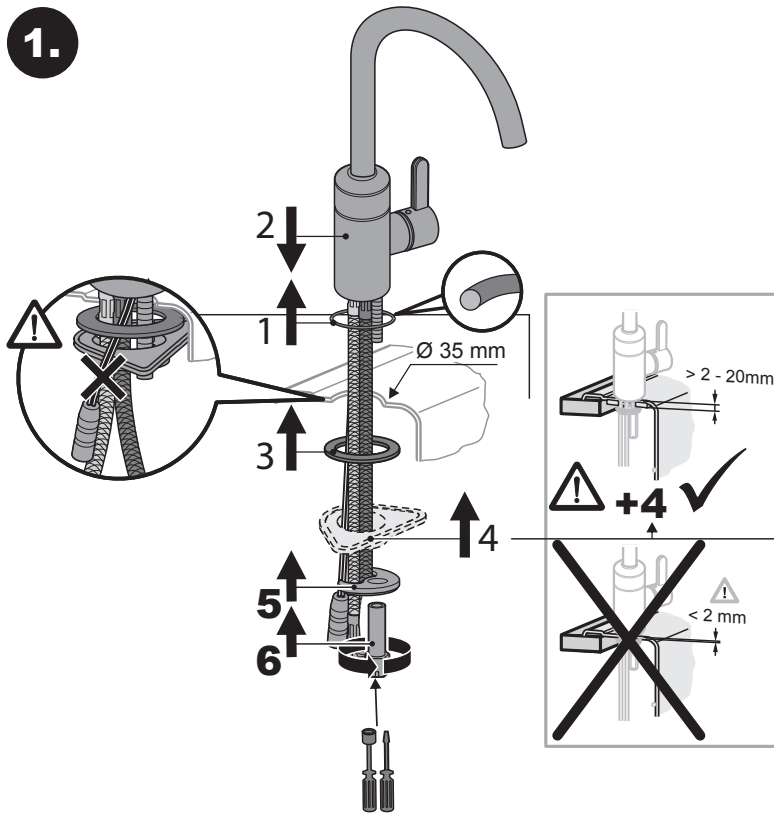
kitchen faucet

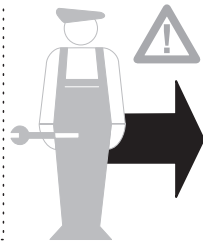
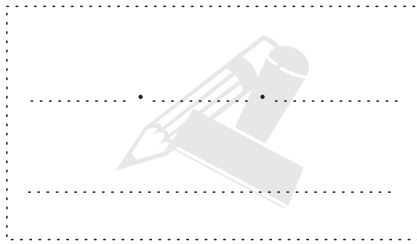
rubinetto della cucina

Robinetterie électronique de cuisine

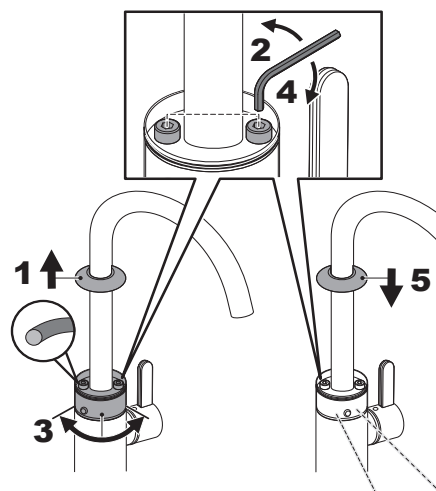
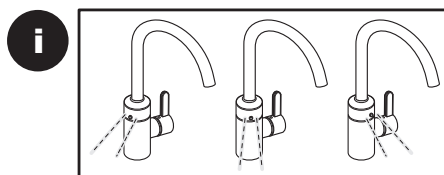
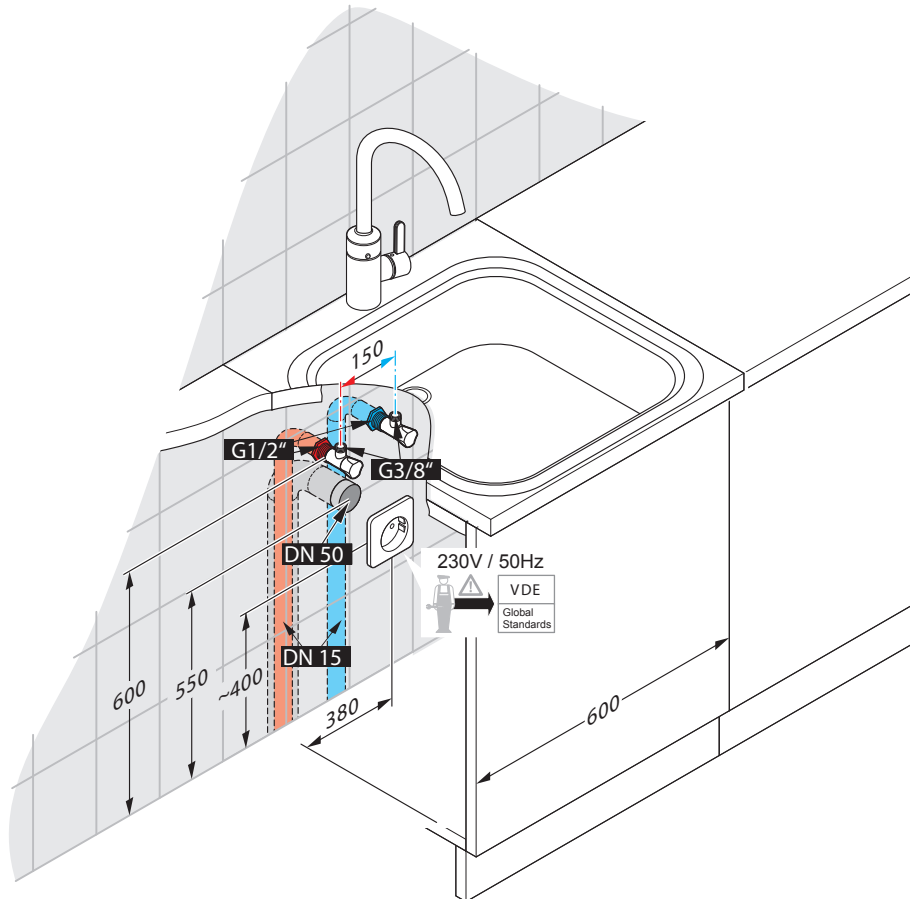
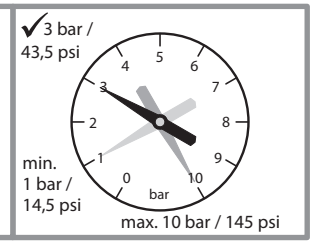
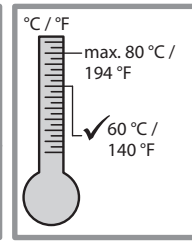


Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation



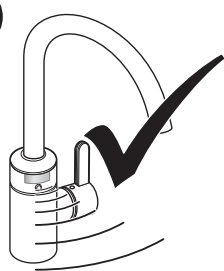
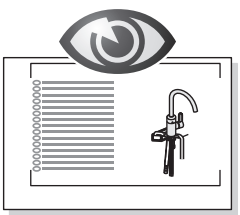
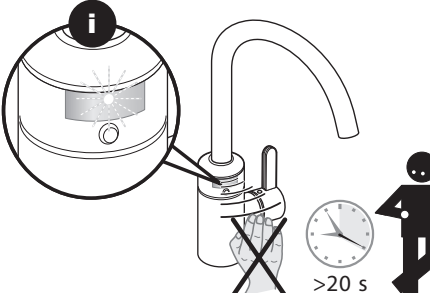
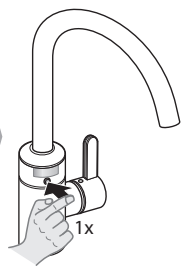
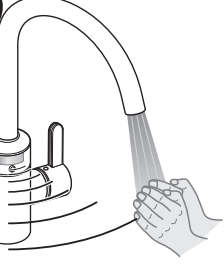
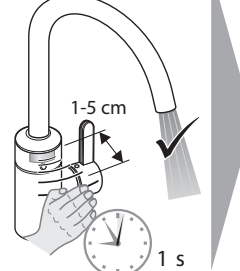
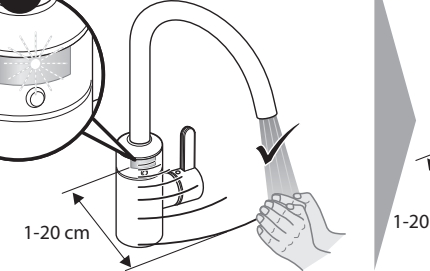

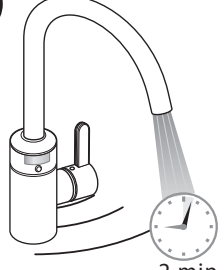
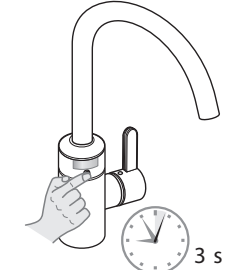
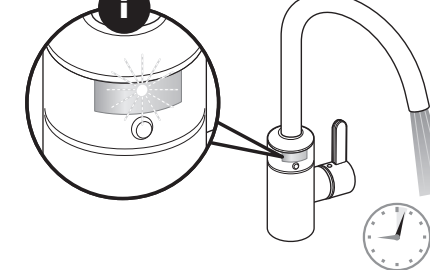



DIN EN 806
DIN EN 1717
DIN 1988
Global Standards



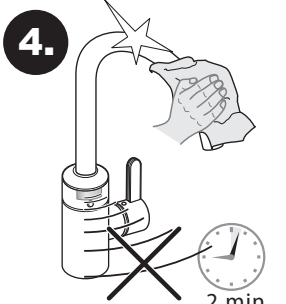
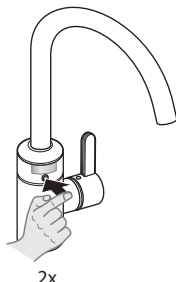
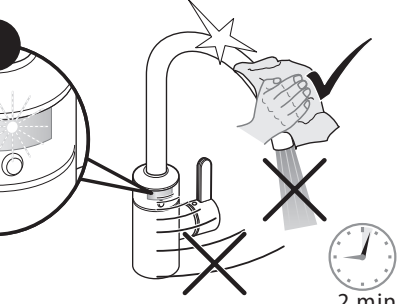
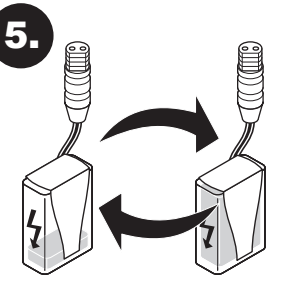
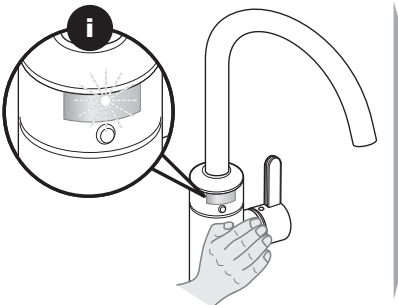
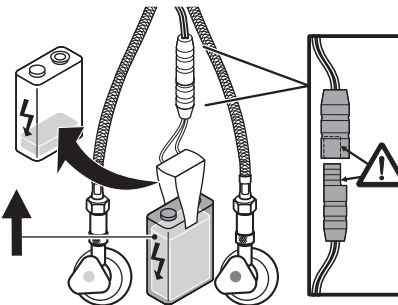
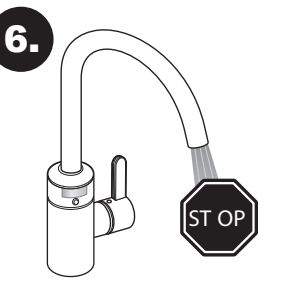
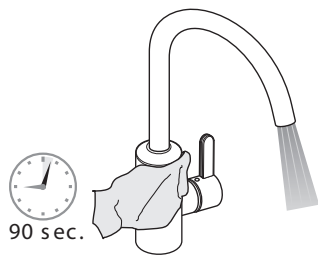
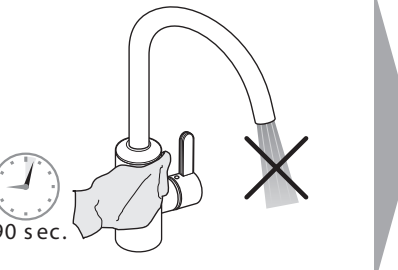
• Inbetriebnahme/Funktionen
• Messa in funzione/ Funzioni

• Preparing for operation/ Functions
• Mise en service/ Fonctions

<p>1.</p> 	 <p>1. - 4.</p>		
<p>D Inbetriebnahme</p>	<p>- Siehe Montageanleitung 962 579/.. , Schritte 1 - 4 - Batterie anklebmen</p>	<p>- 20 Sekunden warten (LED blinkt)</p>	<p>- Knopf 1x drücken - Armatur ist betriebsbereit</p>
<p>GB Commissioning</p>	<p>- See installation instructions 962 579/.. , steps 1 - 4 - connect battery</p>	<p>- wait for 20 seconds (LED flashes)</p>	<p>- press button once - fitting is ready for operation</p>
<p>F Mise en service</p>	<p>- Voir les instructions de montage 962 579/.. , Etapes 1 - 4 - Placer la pile</p>	<p>- Attendre 20 secondes (la LED clignote)</p>	<p>- Appuyer 1x sur le bouton - La robinetterie est opérationnelle</p>
<p>2.</p> 			
<p>D Berührungslose Wasserentnahme</p>	<p>- Hand 1 Sekunde in den Sensorbereich (1-5 cm) halten - Wasserfluss startet</p>	<p>- Armatur erkennt Hand im Sensorbereich (1-20 cm) (LED blinkt)</p>	<p>- 3 Sekunden keine Hand im Sensorbereich, Wasserfluss stoppt - automatische Umstellung auf Nahobjekterkennung (1-5 cm)</p>
<p>GB Non-contact water intake</p>	<p>- hold hand into range of sensor (1-5 cm) for 1 second - water starts to flow</p>	<p>- fitting detects hand within sensor range (1-20 cm) (LED flashes)</p>	<p>- no hand within sensor range for 3 seconds, flow of water stops - automatic switch to close range detection (1-5 cm)</p>
<p>F Prise d'eau sans contact</p>	<p>- Placer les mains pendant 1 seconde dans la zone de détection (1 à 5 cm) - L'eau coule</p>	<p>- Le robinet identifie les mains dans la zone de détection (1 à 20 cm) (la LED clignote)</p>	<p>- L'eau s'arrête de couler si les mains ne sont pas identifiées au bout de 3 secondes dans la zone de détection - Retour automatique de l'identification à proximité (1 à 5 cm)</p>
<p>3.</p> 			
<p>D Dauer-Ein auslösen (Werkseinstellung ca. 2 Minuten)</p>	<p>- Knopf 3 Sekunden lang gedrückt halten</p>	<p>- Wasserfluss startet für ca. 2 Minuten (LED blinkt)</p>	<p>- Knopf 1x drücken - Armatur ist betriebsbereit</p>
<p>GB Trigger permanent ON (factory setting approx. 2 minutes)</p>	<p>- press and hold button for 3 seconds</p>	<p>- water starts to flow for approx. 2 minutes (LED flashes)</p>	<p>- press button once - fitting is ready for operation</p>
<p>F Déclenchement de l'écoulement continu (Réglage usine: env. 2 minutes)</p>	<p>- Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes</p>	<p>- L'eau coule pendant env. 2 minutes (la LED clignote)</p>	<p>- Appuyer 1x sur le bouton - La robinetterie est opérationnelle</p>

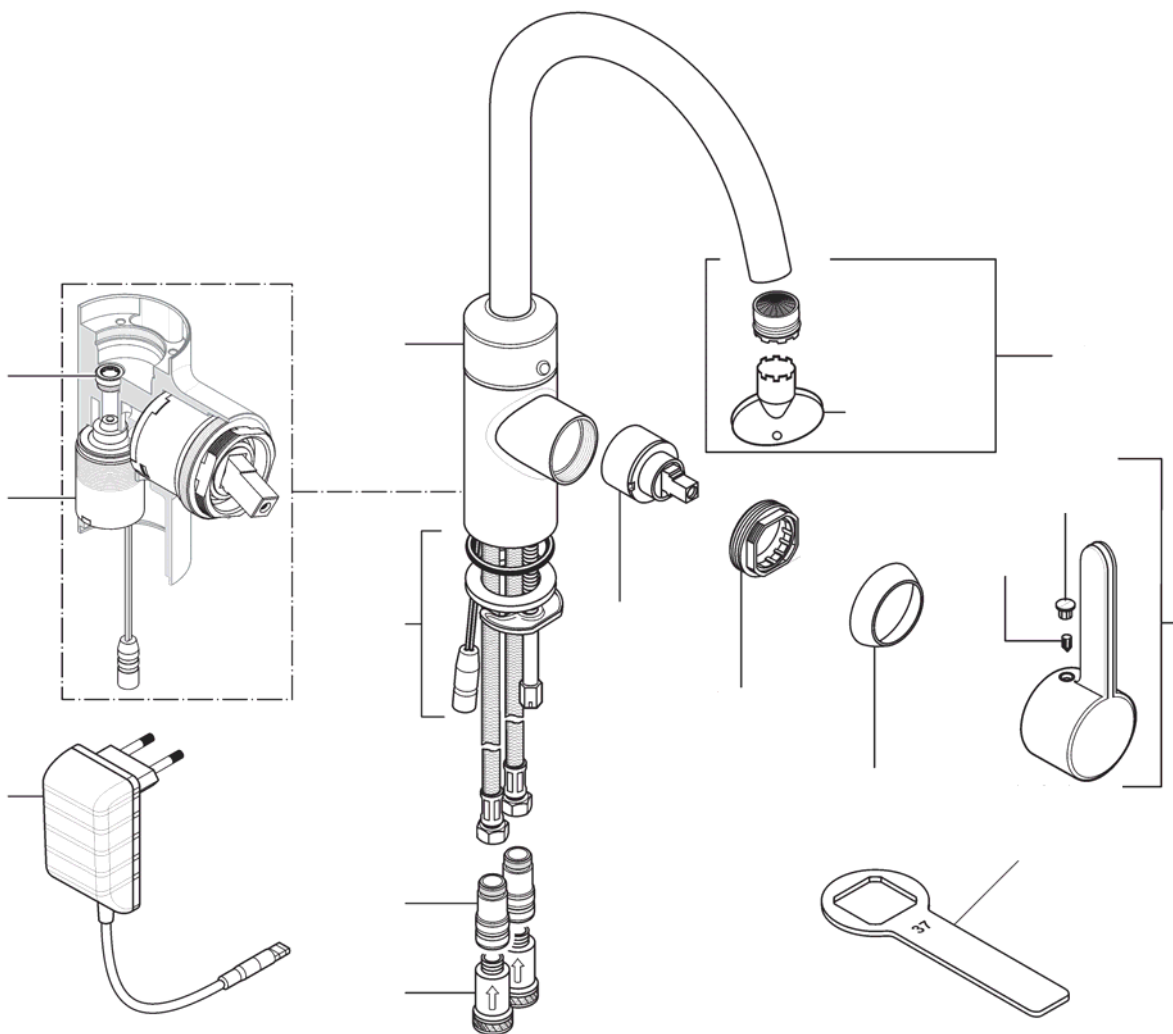
• Inbetriebnahme/Funktionen
• Messa in funzione/ Funzioni

• Preparing for operation/ Functions
• Mise en service/ Fonctions

 <p>4.</p>	 <p>2x</p>	 <p>i</p> <p>2 min.</p>
<p>(D) Kurz-Abschaltung</p> <p>(GB) Brief shut-off</p> <p>(F) Fermeture momentanée</p>	<p>- Knopf 2x kurz hintereinander drücken</p> <p>- press button twice in quick succession</p> <p>- Appuyer brièvement 2x sur le bouton</p>	<p>- kein Wasserfluss für ca. 2 Minuten (LED blinkt)</p> <p>- water stops flowing for approx. 2 minutes (LED flashes)</p> <p>- L'eau ne s'écoule plus pendant env. 2 minutes (la LED clignote)</p>
 <p>5.</p>	 <p>i</p>	 <p>1.</p>
<p>(D) Batteriewechsel</p> <p>(GB) Replacing the battery</p> <p>(F) Remplacement de la pile</p>	<p>- Hand im Sensorbereich, aber kein Wasserfluss (LED blinkt)</p> <p>- hand within range of sensor but no water flows (LED flashes)</p> <p>- Les mains se trouvent dans la zone de détection mais l'eau ne coule pas (la LED clignote)</p>	<p>- Batterie austauschen</p> <p>- Punkt 1 "Inbetriebnahme" ausführen</p> <p>- replace battery</p> <p>- perform item 1 "Commissioning"</p> <p>- Remplacer la pile</p> <p>- Procéder comme indiqué sous 1 "Mise en service"</p>
 <p>6.</p> <p>STOP</p> <p>90 sec.</p>	 <p>90 sec.</p>	 <p>>90 sec.</p> <p>1.</p>
<p>(D) Auto-ST OP</p> <p>(GB) Auto-ST OP</p> <p>(F) FERMETURE AUTOMATIQUE</p>	<p>- Objekt im Sensorbereich</p> <p>- Wasserfluss startet</p> <p>- object within range of sensor</p> <p>- water starts to flow</p> <p>- Un objet recouvre le détecteur</p> <p>- L'eau coule</p>	<p>- nach ca. 90 Sekunden automatische Abschaltung des Wasserflusses</p> <p>- automatic shut-off of water flow after approx 90 seconds</p> <p>- L'eau s'arrête automatiquement de couler au bout de 90 secondes environ</p> <p>- Punkt 1 "Inbetriebnahme" ausführen</p> <p>- perform item 1 "Commissioning"</p> <p>- Procéder comme indiqué sous 1 "Mise en service"</p>

- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système



Hotline

<p>AT Aquis Sanitär AG Balgacherstr. 17 CH-9445 Rebstein, Switzerland t: +43-720-511115 f: +41-71-7771641 hotline@aquis.ch; www.aquis.ch</p>	<p>AE Allied Arab Trading Co. LLC P.O.Box : 34308 Dubai, United Arab Emirates t: +971 4 4240567 f: +971 4 4240568 info@allieduae.com www.allieduae.com</p>	<p>CH Aquis Sanitär AG Balgacherstr. 17 CH-9445 Rebstein, Switzerland t: +41-71-7759542 f: +41-71-7771641 hotline@aquis.ch; www.aquis.ch</p>
<p>DE Sanitär Services GmbH Robert Bosch Strasse 29a D-88131 Lindau, Germany t: 0180-5323698 f: +41-71-7771641 hotline@aquis.ch; www.aquis.ch</p>	<p>DK Cassoe A/S Sakskobingvej 10 DK-7400 Herning, Denmark t: +45-9712-7400 f: +45-9712-2440 mai@cassoe.dk; www.cassoe.dk</p>	<p>ES Klaus R. Bauer Alcalde Martínez Ecija 34 08917 Badalona, Spain Tel. +34 609 791 484 k.bauer@orange.es klaus@klausrbauer.com; www.klausrbauer.com</p>
<p>FR PBL BandK 39 Rue du Lieutenant Colonel Prevost 69006 Lyon, France t: +33 472 839 911 f: +33 478 529 008 pbl149@hotmail.com; www.bandk.fr</p>	<p>HK JBM Building Products Limited Unit 1801, 18/F., Tower 2, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West. Mongkok, Kowloon, Hongkong (SAR) t: +852-3180-3330 f: +852-2882-5036 jbm@jebesen.com; www.jebesen.com</p>	<p>IL Zchori and Sons's Industries Ltd. P.O.Box: 4561 Segola IL-49277 Petach-Tekva, Israel t: +972-3-9249696 f: +972-3-9213362 ofer@zchori.co.il</p>
<p>IN (New Delh 90) New Manglapuri Mehrauli Gurgaon Road New-Delhi 110030, India Mr. Suheel Nabi m: +91 9873080465 f: +91 11 26302678/79 snabi@shroffinc.org,</p>	<p>IN (Mumbai) G-28B T.V Industrial Estate, A.K Ahire Marg, Worli, Mumbai 400025, India. Mr. Dheeraj Khandelwal m: +91 9987064993 f: +91 2224904730 dkhandelwal@shroffinc.org</p>	<p>IN (Sampurna) Marketing Private Limited Corporate Office 2nd Flor, No.10, 1st Main Road, Vyalikaval, Bangalore – 560003, India Mr. Mrinal Kumar m: +91 9902764566 f: +91 80 40733000. mkumar@shroffinc.org</p>
<p>IR FFK Farda Fan Kamran Co. 1 stFloor, No. 1, Rose Str. Kargar Shomali Ave. 14119 Tehran Telefon: +98-21-8871-5900 Fax: +98-21-8871-5984</p>	<p>IS TENGI ehf Smiojuvegur 11 202 Kopavogur, Iceland t: +354-564-1088 f: +354-564-1089 thorir@tengi.is; www.tengi.is</p>	<p>KW Modern Construction Co. Al-Sour Str., Al-Thuwainy Bldg. 1st Floor 13129 Safat, Kuwait t: +965 (49) 11 911 – 106 f: +965 (492) 0361 info@mcckct.com</p>
<p>NL DoWi Handelsovernehmung BV Hertog van Gelresingel 16 NL 5961 TB Horst, Netherlands t: +31-773-524385 f: +31-773-524388 win.douven@hetnet.nl</p>	<p>NO SaniTech AS Liamyrane 6 NO-5090 Nyborg, Norway t: +47-55-393940 f: +47-55-393941 postmaster@sanitech.no; www.sanitech.no</p>	<p>RU Sanilux Ul. Okskaja d.5, korp.1 109129 Moscow, Russian Federation t: +7 495 5072872 f: +7 495 3826681 ru@kaldewei.ru</p>
<p>SA AL Makhayl Trading Corporation P.O.Box 51400 Riyadh 11543, Kingdom of Saudi Arabia t: +966-1-416-1066 f: +966-1-416-1022 sssayyari@hotmail.com</p>	<p>SY Luxury Abu Rommaneh P.O. Box 30261 Damascus, Syria t: +963113346600 f: +963113346601 luxury.baalbaki@gmail.com</p>	<p>UA Bohdan Kornatsky Stusa Strasse 24 47726 Ternopil - Pidhorodnjne, Ukraine t: +380 352499008 f: +380 352499008 bkornatsky@ukr.net</p>

Kompetenz durch Technik und Design

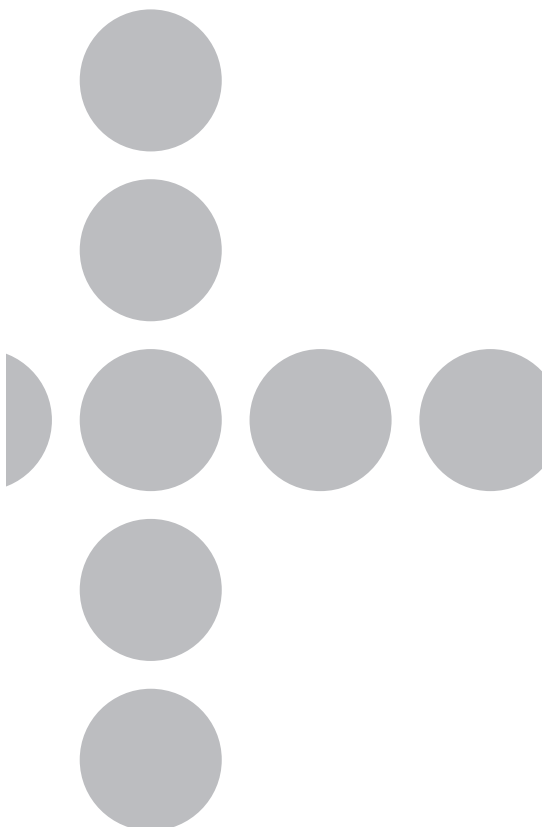
Der Leitsatz, der seit über einem
Jahrzent auf den Punkt bringt, was
sich hinter den iqua Produkten
verbirgt.

Ökologische Wassersparprodukte,
die durch Hygiene und Komfort zum
Wohle des Benutzers und der
Umwelt beitragen. Langjährige
Erfahrung, die im Bereich Wasser-
sparmanagement für den Sanitär-
bereich fortlaufend konsequent
umgesetzt wird.

Der eigene Anspruch ist dabei
besonders hoch. Formschönes
Design, Funktionssicherheit, aber
auch die einfache Bedienung
und Montage sind unerlässliche
Maßstäbe.

Nicht umsonst sind iqua Produkte
führend im Segment elektronischer
Sanitärarmaturen und -systeme.

Innovationskraft, höchste Qualitäts-
anforderung sowie das sichere
Gespür für die Bedürfnisse des
Markts machen iqua Produkte zum
Trendsetter mit hohem Kunden-
nutzen.



Aquis Sanitär AG

Balgacherstr. 17

CH-9445 Rebstein, Schweiz

Tel. +41-71-7759500,

Fax. +41-71-7771641

info@iqua.ch, www.iqua.ch